EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 10.11.2010
COM(2010) 647 galīgā redakcija

2010/0314 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par Eiropas Savienības nostāju, kas attiecas uz pielāgojumu 3. pielikumā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīguma par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem (turpmāk „Nolīgums”) 3. pielikums (turpmāk „Pielikums”) paredz koncesijas attiecībā uz sieru, jo īpaši siera tirdzniecības pakāpenisku liberalizāciju piecu gadu periodā no Nolīguma stāšanās spēkā. Siera tirdzniecības liberalizācija ir pabeigta 2007. gada jūnijā. Turklāt Eiropas Savienība un Šveices Konfederācija ir vienojušās Nolīgumā iekļaut jaunu 12. pielikumu par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību. Šo iemeslu dēļ Pielikums jāpārskata, ņemot vērā gan divpusējās siera tirdzniecības liberalizāciju, gan ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, kas paredzēta 12. pielikumā.

Tāpēc Komisija iesniedz pieņemšanai Padomē lēmuma priekšlikumu par Eiropas Savienības nostāju, kas attiecas uz pielāgojumu 3. pielikumā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem.

2. IETEKME UZ BUDŽETU

Ietekmes nav.

2010/0314 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par Eiropas Savienības nostāju, kas attiecas uz pielāgojumu 3. pielikumā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar tā 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgums par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem[1] (turpmāk "Nolīgums") stājās spēkā 2002. gada 1. jūnijā.

(2) Ar nolīguma 6. pantu tiek izveidota Apvienotā lauksaimniecības komiteja, kura atbild par nolīguma administrēšanu un tā pienācīgu darbību.

(3) Nolīguma 11. pants paredz, ka Apvienotā lauksaimniecības komiteja var pieņemt lēmumu grozīt Nolīguma pielikumus.

(4) Pēc tam, kad kopš 2007. gada 1. jūnija ir pilnībā liberalizēta divpusējā tirdzniecība ar sieru, un tā kā ir noteikta ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzība, kas tiks paredzēta jaunā Nolīguma 12. pielikumā un kuras rezultātā jāpanāk specifikāciju konsekvence, konkrēti attiecībā uz sieru, attiecīgi jāpielāgo Nolīguma 3. pielikums.

(5) Padomes un attiecībā uz nolīgumu par zinātnisku un tehnoloģisku sadarbību arī Komisijas 2002. gada 4. aprīļa lēmums 2002/309/EK par septiņu nolīgumu noslēgšanu ar Šveices Konfederāciju[2] 5. panta 2. punkta pirmā daļa paredz, ka Padome pēc Komisijas priekšlikuma pieņem Kopienas nostāju Apvienotajā lauksaimniecības komitejā,

---

[1] OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp. Nolīgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lauksaimniecības apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 1/2007 (OV L 173, 3.7.2007., 31. lpp.).

[2] OV L 114, 30.4.2002., 1. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājai, ko Eiropas Savienība pieņem Apvienotajā lauksaimniecības komitejā, kas izveidota ar 6. pantu Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem, attiecībā uz Nolīguma pielāgojumiem, kas skar divpusējo tirdzniecību ar produktiem, kurus klasificē Harmonizētās sistēmas pozīcijā 0406, lai ņemtu vērā pilnīgi liberalizēto tirdzniecību šajā nozarē, pamatā ir Apvienotās komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

2. pants

Apvienotās lauksaimniecības komitejas lēmumu uzreiz pēc tā pieņemšanas publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

PROJEKTS

APVIENOTĀS LAUKSAIMNIECĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. …/2010

…

par izmaiņām 3. pielikumā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem

(…/…/…)

APVIENOTĀ LAUKSAIMNIECĪBAS KOMITEJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem[3] un jo īpaši tā 11. pantu,

tā kā:

(1) Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgums par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem (turpmāk "Nolīgums") stājās spēkā 2002. gada 1. jūnijā.

(2) Nolīguma 3. pielikums (turpmāk „Pielikums") paredz koncesijas attiecībā uz sieru, jo īpaši siera tirdzniecības pakāpenisku liberalizāciju piecu gadu periodā no Nolīguma stāšanās spēkā.

(3) . Eiropas Savienība un Šveices Konfederācija ir vienojušās Nolīgumā iekļaut jaunu 12. pielikumu par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, tāpēc jāpanāk specifikāciju konsekvence, konkrēti attiecībā uz sieru.

(4) Šo iemeslu dēļ Pielikums jāpārskata, ņemot vērā gan pilnīgu divpusējās siera tirdzniecības liberalizāciju no 2007. gada 1. jūnija, gan ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, kas tiks paredzēta jaunā 12. pielikumā,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

3. pielikumu Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem un tā pielikumos aizstāj ar tekstu šī lēmuma pielikumā.

2. pants

Lēmums stājas spēkā 2010. gada ...

..., …

[3] Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgums par lauksaimniecības produktu tirdzniecību; OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.

Apvienotās lauksaimniecības komitejas vārdā —

[…]

ES delegācijas vadītājs un priekšsēdētājs	Šveices delegācijas vadītājs	Komitejas sekretārs

PIELIKUMS

„3. pielikums

1. Divpusējā tirdzniecība ar visiem produktiem, kurus klasificē Harmonizētās sistēmas pozīcijā 0406, no 2007. gada 1. jūnija ir pilnībā liberalizēta, un ir atcelti visi tarifi un kvotas.

2. Eiropas Savienība nepiemēro eksporta kompensācijas par sieru, ko eksportē uz Šveici. Šveice nepiemēro eksporta subsīdijas[4] par sieru, ko eksportē uz Eiropas Savienību.

3. Attiecībā uz visiem produktiem, kurus klasificē ar KN kodu 0406, kuru izcelsme ir Eiropas Savienībā vai Šveicē un kurus tirgo starp šīm divām Pusēm, nepieprasa uzrādīt importa licenci.

4. Eiropas Savienība un Šveice nodrošina, ka priekšrocības, ko tās piešķir viena otrai, nemazina citi pasākumi, kuri skar importu un eksportu.

5. Ja cenu un/vai importa attīstība rada tirgus traucējumus kādai Pusei, iespējami īsā laikā nolūkā atrast pieņemamus risinājumus pēc kādas Puses pieprasījuma notiek konsultācijas komitejā, kas izveidota ar šā Nolīguma 6. pantu. Tādēļ Puses ar šo vienojas periodiski apmainīties ar informāciju par cenām vai ar jebkādu citu būtisku informāciju par vietēja ražojuma un importēta siera tirgu.”

---

[4] Pamatsummas, uz kurām tika pamatota eksporta subsīdiju atcelšana, tika aprēķinātas pēc Pušu kopīgas vienošanās, pamatojoties uz atšķirību starp organizāciju noteiktām piena cenām, kas varētu būt spēkā, kad stāsies spēkā šis Nolīgums, pieskaitot papildu summu par pienu, kas pārstrādāts sierā, un šī summa iegūta, pamatojoties uz to piena daudzumu, kas vajadzīgs konkrētu siera šķirņu gatavošanai, atņemot (izņemot to sieru gadījumā, uz kuriem attiecas kvotas) muitas nodokļa samazinājumu, ko piemēro Kopiena.

FINANŠU PĀRSKATS

Fichefin/10/599507
DDG/tm
6.0.2005.1-2010

DATUMS: 27/08/2010

1.	BUDŽETA POZĪCIJA 12. nodaļa – muitas nodokļi un citi nodokļi			APROPRIĀCIJAS B2010: 14 079.7 M€
2.	NOSAUKUMS: Priekšlikums Padomes lēmumam par Eiropas Savienības nostāju, kas attiecas uz pielāgojumiem 3. pielikumā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem			
3.	JURIDISKAIS PAMATS: Līgums un jo īpaši 207. panta 4. punkta pirmā daļa saistībā ar 218. panta 9. punktu.			
4.	MĒRĶI: Izstrādāt Eiropas Savienības nostāju, kas attiecas uz pielāgojumiem 3. pielikumā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem			
5.	FINANSIĀLĀS SEKAS	12 MĒNEŠU PERIODS (miljoni EUR)	KĀRTĒJAIS FINANŠU GADS (2010.) (miljoni EUR)	NĀKAMAIS FINANŠU GADS (2011.) (miljoni EUR)
5.0	IZDEVUMI, - KO SEDZ NO EK BUDŽETA (KOMPENSĀCIJAS/ INTERVENCES PASĀKUMI) - VALSTS IESTĀDES - CITI	-	-	-
5.1	IEŅĒMUMI - EK PAŠU RESURSI (ATSKAITĪJUMI/MUITAS NODOKĻI) - VALSTS	-	-	-
		2012	2013	2014
5.0.1 5.1.1	PAREDZĒTIE IZDEVUMI PAREDZĒTIE IEŅĒMUMI	-	-	-
5.2	APRĒĶINA METODE: -			
6.0	VAI PROJEKTU VAR FINANSĒT NO APROPRIĀCIJĀM, KAS IERAKSTĪTAS KĀRTĒJĀ BUDŽETA ATTIECĪGAJĀ NODAĻĀ?			~~JĀ~~ NĒ
6.1	VAI PROJEKTU VAR FINANSĒT, VEICOT KĀRTĒJĀ BUDŽETA STARPNODAĻU PĀRVEDUMUS?			~~JĀ~~ NĒ
6.2	VAI BŪS VAJADZĪGS PAPILDU BUDŽETS?			~~JĀ~~ NĒ
6.3	VAI APROPRIĀCIJAS BŪS JĀIERAKSTA NĀKAMO GADU BUDŽETOS?			~~JĀ~~ NĒ

PIEZĪMES:

Pasākums ir nostāja, ko Eiropas Savienība pieņem attiecībā uz 3. pielikuma izmaiņām (tirdzniecība ar siera produktiem, ko klasificē ar KN kodu 0406) Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem. Tam nav finansiālas ietekmes.